



for a safer world

## WASSERDICHTHE IP65 SELBSTTESTENDE RETTUNGSZEICHENLEUCHTEN IN DAUER- UND BEREITSCHAFTSSCHALTUNG (zu den technischen Daten der LED siehe Seite 3)



TECHNISCHE DATEN	GR-578/L/15/ST/WP	GR-578/L/18/ST/WP
Versorgungsspannung	220-240V AC/50-60Hz	
Maximale Leistungsaufnahme	9.5W / 10VA - PF: 0.95/230V	12W / 12.5VA - PF: 0.95/230V
Batterie (Ni-Cd)	4.8V/3Ah	
Batterieschutz	Von Überladung und vollständiger Entladung	
Anzeigen	Lade-LED, Lampenfehler-LED, Batteriefehler-LED	
Batterieladezeit	24 Std.	
Autonomie	180 min	
Lichtquelle	Weiße LED's	
Intensität der Lichtquelle: (230V/Notbetrieb)	680lm / 390lm	850lm / 425lm
Schutzart	IP66	
Hergestellt nach	EN 60598-1, EN 60598-2-22, EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3	
Geeignete Umgebungstemperatur	5 bis 40 °C	
Relative Luftfeuchtigkeit	bis zu 95%	
Material	Lackierte Stahlplatte (RAL 7036), ABS/PC, PC	
Abmessungen (LxBxH)	480 x 480 x 105 mm	635 x 635 x 105 mm
Gewicht	7570gr (Doppelseitig)	10640gr (Doppelseitig)
Garantie	3 Jahre (1 Jahr für die Batterie)	

### Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unsere Produkte Olympia Electronics – Europäischer Hersteller

#### ALLGEMEIN

Notleuchten dieser Art werden dort eingesetzt, wo sie vorgeschrieben sind. Jede Leuchte muss dauerhaft mit der Versorgungsspannung verbunden sein. Im normalen Betrieb (L1 verbunden mit L) wird die Batterie geladen und der LED-Streifen leuchtet. Bei Ausfall der Stromversorgung wechselt die Leuchte automatisch in den Notbetrieb um und der LED-Streifen wird von der Batterie versorgt. Nach Wiederherstellung der Stromversorgung kehrt die Notleuchte in den normalen Betrieb zurück.

#### INSTALLATION

Für die Installation der Leuchte, folgen Sie bitte den Anweisungen auf Seite 3.

#### BATTERIELADEVORGANG

Das Laden der Batterie wird vollautomatisch überwacht. Hierdurch wird die bestmögliche Batteriepflege erreicht und die Lebensdauer der Batterie verlängert. Ist die Batterie vollständig geladen, schaltet die Leuchte in den Modus der Erhaltungsladung um.

#### BATTERIETRENNUNG

Im Falle eines Stromausfalls und einer Entladung der Batterie, wechselt die Leuchte in den Batterietrennungsmodus um. In diesem Modus wird die Leuchte in den Ruhezustand versetzt und die Stromentnahme aus der Batterie ist vernachlässigbar gering, sodass sie vor einer Tiefentladung geschützt wird.

#### MANUELLER FUNKTIONSTEST MIT TESTKARTE

Um diesen Test durchzuführen muß man die Testkarte A-1900 auf der Seite der Notleuchte (wo die LED-Anzeigen sind) anlegen und sofort entfernen. Der manuelle Test wird umgehend eingeleitet. Er überprüft den Led-Streifen sowie auch den Steuerschaltkreis der Leuchte. Während des Tests muss das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen und die Batterie mit der Leuchte verbunden sein. Die Leds der Kontrollanzeigen sind während des Tests ausgeschaltet.

#### AUTOMATISCHER FUNKTIONSTEST

Gleiche Funktionsart wie der manuelle Test. Nur hier wird der Test automatisch, alle 15 Tage, durchgeführt. Während des Tests muss die Leuchte an die Stromversorgung angeschlossen und die Batterie mit der Leuchte verbunden sein.

#### AUTOMATISCHE ÜBERPRÜFUNG DER AUTONOMIE

Diese Kontrolle prüft die Autonomie der Batterie und findet alle 6 Monate statt. Zur Durchführung des Tests, muss die Leuchte an die Stromversorgung angeschlossen und die Batterie verbunden und vollständig aufgeladen, sein. Ist die Batterie nicht vollständig aufgeladen, wird der Test verschoben, bis der maximale Batterieladestandard erreicht ist. Fällt die Entladezeit während der automatischen Überprüfung unter den Nennwert, leuchtet die Batteriefehler-Led dauerhaft auf und die Batterie muss ersetzt werden.

## NOTBETRIEB

Die Entladungszeit der Batterie während des Notbetriebs muss mindestens dem in der Tabelle auf Seite 1 angegebenen Werten entsprechen (3 Std.). Während des Notbetriebs wird gleichzeitig die Funktion des LED-Streifens überprüft.

## LÖSCHEN DER FEHLERBENACHRICHTIGUNGEN

Um die Fehlerbenachrichtigungen zu löschen, müssen Sie die Testkarte A-1900 auf der Seite der Notleuchte (wo die LED-Anzeigen sind) legen und erst dann entfernen wenn diese gelöscht sind. Die LED-Anzeigen leuchten nacheinander auf und die Leuchte wird in den normalen Betriebsmodus versetzt.

### Bedeutung der Kontroll-Led:

(bei Anschluss an die Versorgungsspannung)

#### **Charge**

**An:** Die Batterie lädt normal.

**Aus:** Die Batterie wird nicht aufgeladen oder ist nicht an der Leuchte angeschlossen.

**Lamp Fault** (Fehleranzeige des LED-Streifens wenn L1 mit L verbunden ist.)

#### **An (mit Led Leuchte aus):**

Defekter Led Streifen muss ausgetauscht werden.

#### **An (mit Led Leuchte an):**

Defekter Schaltkreis der Unterstützungsschaltung. Muss von Fachpersonal geprüft werden.

**Aus:** Normaler Betrieb des LED-Streifens.

#### **Battery Fault**

**Aus:** Batterie ist OK.

#### **Blinkend (mit Charge Symbol an):**

Schwache Batterie. Muss ausgetauscht werden.

#### **Blinkend (mit Charge Symbol aus):**

Die Batterie ist nicht angeschlossen

## WICHTIG!!!

1. Installations und Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.
2. Der Leuchte muss eine Sicherung entsprechend der Gesamtleistung vorgeschaltet sein, bevor man sie an die Versorgungsspannung anschließt.
3. Im Falle eines Batterie- oder Led-Wechsels, müssen diese durch original Ersatzteile und von kompetenten Fachpersonal ersetzt werden.
4. Wenn die Notleuchte, für einen längeren Zeitraum als 2 Monate nicht benutzt wird, muss die Batterie von der Leuchte getrennt werden, indem man den Stecker der Batterie abzieht.

5. Die Batterien dürfen nicht in normale Abfallbehälter entsorgt werden, sondern nur in spezielle Batterie-Recycling-container. Nicht ins Feuer werfen.



**Anmerkung:** LED = Light Emitting Diode (Leuchtdiode)

**Erläuterung zu den Kennzeichnungen auf dem Produktetikett:**

**X:** Mit fest integrierter Batterie

**1:** Dauerschaltung (\*)

**A:** Testgerät im Lieferumfang

**G:** Von innen beleuchtetes Rettungszeichen

**180:** Dauer des Notbetriebs 3 Std.

(\*) Dauerschaltung: Die Leuchte leuchtet durchgehend auch bei normaler Stromversorgung.

Bereitschaftsschaltung: Die Leuchte leuchtet nur beim Ausfall der Versorgungsspannung.

# INSTALLATIONANWEISUNG

1. Entfernen Sie die vordere Abdeckung, indem Sie die Schrauben lösen. Entfernen Sie dann die Acrylplatte.
2. Benutzen Sie immer ein rundes Hauptkabel, mit Durchmesser von 12-14 mm (H05RN-F Typ 4x1mm<sup>2</sup> oder ähnlich, aber mindestens mit gleichen mechanischen und elektrischen Eigenschaften). **ACHTUNG !! Das Kabel darf nicht verformt werden (Diese Anforderung ist wichtig um die Isolierung IP 66 zu gewährleisten).** Führen Sie das Kabel durch die Kabelverschraubung und ziehen Sie es fest an.
3. Lösen Sie die Schraube, um die Kunststoffabdeckung (Abb. 3a) zu entfernen, und schließen Sie das Batteriekabel wie auf dem Foto gezeigt an (Abb. 3b). Setzen Sie die Kunststoffabdeckung wieder auf und ziehen Sie die Schraube an.
4. Schließen Sie das Stromkabel an wie in Abb. 5 und 6 gezeigt wird. Gelb für Erdung, Blau Neutral, Braun Stromleiter und Schwarz für die Dauerschaltung. Das Schwarze Kabel kann man auch mit einem Außenschalter verbinden und so dann die Leuchte in Dauer- oder Bereitschaftsschaltung einstellen. Um eine ständige Dauerschaltung einzustellen, bitte Kabel **N**, **GND** und **L** anschließen und dann **L** mit **L1** überbrücken. **N**= Neutral, **GND**= Erdung, **L**= Stromleiter.
5. Montieren Sie wieder die Acrylplatten und die Kunststoffabdeckung an die Leuchte, die in Schritt 1 entfernt wurden.
6. Schalten Sie das Gerät ein.

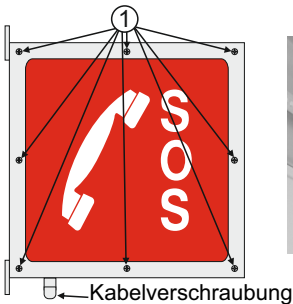


Abb. 3a

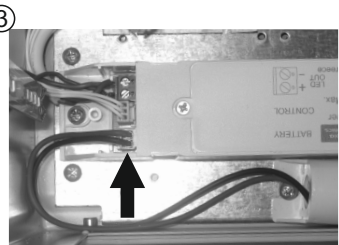


Abb. 3b

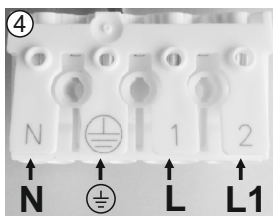


Abb. 4

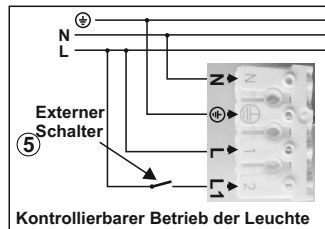


Abb. 5

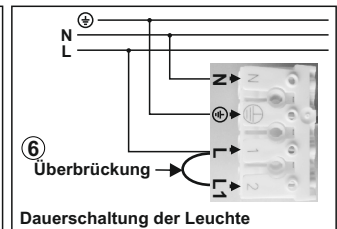


Abb. 6



Das Leuchtmittel des Produktes darf nur vom Hersteller, oder von einem qualifizierten Fachmann ausgetauscht werden.

**WICHTIG!** Das Leuchtmittel darf nicht vom Endverbraucher ausgetauscht werden.

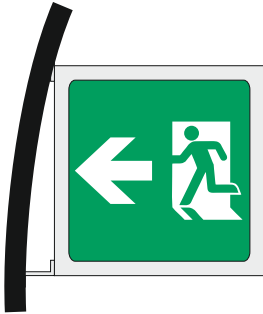
## TECHNISCHE DATEN DES LED-MODULS

	GR-578/L/15/ST/WP	GR-578/L/18/ST/WP
Hersteller	Olympia Electronics S.A.	
Modellnummer	2809153	2609153+2709153
Spannungsbereich	11.6-14.4V DC	
Nennleistung	5.2W	6.76W
Verbindungen	Kabelverbindung mit Polarität	
Gehäusetemperatur	Maximal 50 °C auf der gesamten Leiterplatte	

## MONTAGE

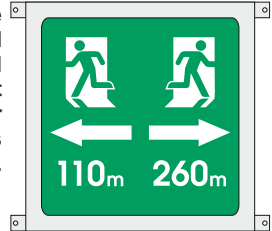
Die Leuchten dieser Serie können parallel zur Tunnelwand (einseitig) montiert werden, um Ausgangsrouten anzuzeigen, oder vertikal zur Wand, um die Position der Ausgangsrouten oder die Position des Notruftelefons anzuzeigen. Auf Anfrage besteht auch die Möglichkeit, die Leuchten an die Wand mit einem Winkel anzubringen.

### Montagebeispiele



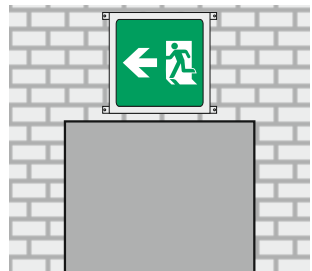
Doppelseitige Leuchte senkrecht an der Wand montiert mit einem Winkel montiert mit Angabe des Fluchtwegs.

Einseitige Leuchte, parallel zur Wand montiert, mit Angabe der Entfernung des Fluchtweges.

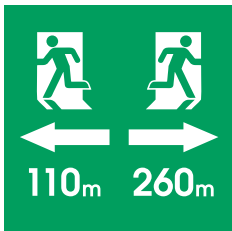


Doppelseitige Leuchte senkrecht an der Wand montiert mit Angabe des Notruftelefons.

Einseitige Leuchte, parallel zur Wand, über der Notausgangstür montiert.



### Standart Symbole



**Notausgang mit  
Entfernungsangabe**



**Notausgang**

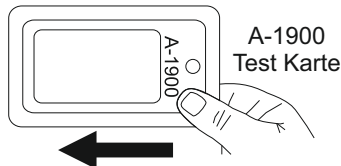
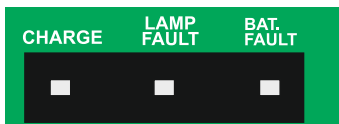


**SOS Notruftelefon**

Außer den Standard Symbolen, können alle Leuchten auf Anfrage mit anderen Symbolen kundenspezifisch produziert werden.

Mit der Testkarte A-1900 kann man den manuellen Test durchführen oder Fehlerbenachrichtigungen löschen (ist im Lieferumfang nicht enthalten, separat bestellen). Um den Test durchzuführen müssen Sie die Testkarte auf die Seite der Anzeigen legen und sofort entfernen. Um die Fehlerbenachrichtigungen zu löschen, müssen Sie die Testkarte auf die Seite der Anzeigen legen und erst nach dem Löschen der Fehlerbenachrichtigungen entfernen. Die LED-Anzeigen leuchten nacheinander auf.

#### LED ANZEIGEN



#### Batteriewechsel

**Nach Unterbrechung der Stromversorgung, darf die Batterie nur vom geeigneten Fachpersonal gewechselt werden.**

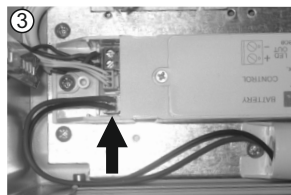
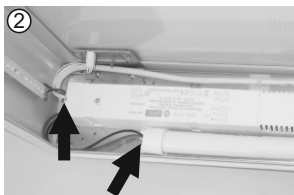
**Schritt 1.** Folgen Sie Schritt 1 der Installationsanweisung.

**Schritt 2.** Lösen Sie die Schrauben, um die Kunststoffabdeckung und den Kunststoffhalter der Batterie zu entfernen.

**Schritt 3.** Ersetzen Sie die alte Batterie mit einer Neuen des gleichen Typs und Eigenschaften.

Verbinden Sie die Batterie wie Foto 3.

**Schritt 4.** Folgen Sie Schritt 5 der Installationsanweisung.



#### **GARANTIE**

Olympia Electronics garantiert die Qualität, den Zustand und die gute Funktionsfähigkeit der Ware. Die Garantiezeit wird im offiziellen Katalog von Olympia Electronics, sowie in den jedem Produkt beiliegenden technischen Datenblättern, angegeben.

Die Garantie ist ungültig wenn:

- der Verbraucher nicht die Gebrauchsanweisungen folgt.
- der Verbraucher selbst das Produkt umbaut und ändert.
- eine dritte Person, außer den Technikern von Olympia Electronics, das Produkt repariert ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers.

Defekte Produkte können innerhalb der Garantiezeit zur Reparatur oder zum Austausch an unsere Firmenadresse eingesandt werden. Olympia Electronics behält sich das Recht vor, eingesandte Ware zu reparieren oder zu ersetzen und dies dem Käufer je nach Ursache des Schadens in Rechnung zu stellen. Olympia Electronics behält sich ebenfalls das Recht vor, dem Käufer die Transportkosten zu berechnen.

Notleuchten werden von Olympia Electronics erst dann ersetzt, wenn sich dies durch unsere technische Abteilung als notwendig erweist. Im Falle des Ersatzes einer defekten Notleuchte werden weder die Kosten für die Entfernung des fehlerhaften Produktes noch die Kosten für die Installation des neuen Produktes von Olympia Electronics übernommen. Und dies weil die Installation des gekauften Produktes nicht Teil der zwischen den Verkäufer und den Verbraucher vereinbarten vertraulichen Verpflichtungen ist.

#### **FIRMENSITZ**

72 km Umgehungsstraße Thessaloniki – Katerini, PLZ 60300,

Postfach 06 Eginio Pierias Griechenland

[www.olympia-electronics.gr](http://www.olympia-electronics.gr)

[info@olympia-electronics.gr](mailto:info@olympia-electronics.gr)